

**Manuale d'uso - Efficienza Energetica / User Manual - Energy Efficiency / Manuel de l'utilisateur - L'efficacité énergétique / Handbuch - Energieeffizienz / Handbook - Energie-effizientie
Manual - Eficiência Energética / Manual - Energieeffektivitet / Manuell - Energieeffektivitet / Manuaalinen - Energy Efficiency / Manual – Energieeffektivitet
Руководство - Энергоэффективность / Käsiraamat - Energiatõhususe / Rokasgrāmata - Energoefektivitātes**

991.0356.516

IT	EN	FR	DE	NL	ES	PT	SE	NO	FI	DK	RU	ET	LV
PF	Informazioni sulla scheda del prodotto secondo 65/2014	Produit selon le fiche du produit norme 65/2014	Informations über das Produkt/Datenblatt gemäß 65/2014	Informations over het product conform 65/2014	Información sobre la ficha del producto conforme a 65/2014	Informações sobre o produto de acordo com a norma 65/2014	Oprijner op de productinformatieblad en/of 65/2014	Oprijner op de productinformatieblad en/of 65/2014	Tuote tekninen tiedote EU:n 65/2014 mukaisesti	Oprijner op de productinformatieblad en/of 65/2014	Информация в документе к соответствию с 65/2014	Товарный знак в соответствии с 65/2014	Informācija tehniskā shēmā saskaņā ar 65/2014
S	Name of the manufacturer	Nom du fournisseur	Name des Zulieferers	Naam van de leverancier	Nombre del proveedor	Nome do fornecedor	Leverantörens namn	Nærveit til leverandøren	Tuotteen valmistaja	Leverandörens namn	Имя поставщика	Tähtsime nimetus	Piegatādāja nosaukums
M	Model identification	Identification du modèle	Ident./Daten des Modells	Identificatie van het model	Identificación del modelo	Identificação do modelo	Modellbeteckning	Modellbeteckning	Modellbeteckning	Modellbeteckning	Идентификация модели	Modeli identifikācija	Modeli identifikācija
AEC	Annual Efficiency	Consumption of Energy	Informations über das Produkt/Datenblatt gemäß 65/2014	Informations over het product conform 65/2014	Información sobre la ficha del producto conforme a 65/2014	Informações sobre o produto de acordo com a norma 65/2014	Årlig energiförbrukning	Årlig energiförbrukning	Årlig energiförbrukning	Årlig energiförbrukning	Годовое потребление энергии	Arvona energiatarve	Gada enerģētiskā patēriņa koeficients
EEC	Class of efficiency	Classe de efficacité énergétique	Effizienzklasse	Efficiëntieklasse	Clase de eficiencia energética	Classe de eficiência energética	Efficiensklass	Efficiensklass	Efficiensklass	Efficiensklass	Класс энергетической эффективности	Enerģētiskās klases	Enerģētiskās klases
FDE	Fluid Dynamic Efficiency	Efficacité dynamique	Stromungseffizienz	Hydrodynamische efficiëntieklasse	Eficiencia hidrodinámica	Eficiencia hidrodinámica	Hydrodynamisk effizienz	Hydrodynamisk effizienz	Hydrodynamisk effizienz	Hydrodynamisk effizienz	Гидродинамическая эффективность	Spuruma dinamiskā efektivitāte	Spuruma dinamiskā efektivitāte
FDEC	Fluid Dynamic Efficiency Class	Classe de efficacité dynamique	Stromungseffizienzklasse	Hydrodynamische efficiëntieklasse	Eficiencia hidrodinámica	Eficiencia hidrodinámica	Hydrodynamisk effizienzklasse	Hydrodynamisk effizienzklasse	Hydrodynamisk effizienzklasse	Hydrodynamisk effizienzklasse	Класс гидродинамической эффективности	Spuruma dinamiskā efektivitātes klase	Spuruma dinamiskā efektivitātes klase
LE	Efficiency Class	Classe de efficacité lumineuse	Lichtausbeute	Verlichtingsefficiëntie	Eficiencia luminosa	Eficiencia luminosa	Beleuchtungs-effizienz	Beleuchtungs-effizienz	Beleuchtungs-effizienz	Beleuchtungs-effizienz	Световая эффективность люминесцентных ламп	Valgumsaistības klase	Valgumsaistības klase
LEC	Lighting Efficiency Class	Classe de efficacité lumineuse	Lichtausbeute	Verlichtingsefficiëntie	Eficiencia luminosa	Eficiencia luminosa	Beleuchtungs-effizienzklasse	Beleuchtungs-effizienzklasse	Beleuchtungs-effizienzklasse	Beleuchtungs-effizienzklasse	Класс световой эффективности люминесцентных ламп	Klases saules gaismas efektivitātes klase	Klases saules gaismas efektivitātes klase
GFE	Greasing Efficiency	Efficacité de la filtration des graisses	Effizienz der Fettilter	Verlichtingsefficiëntie	Eficiencia de la filtración de grasas	Eficiencia de la filtración de grasas	Effizienz der Fettilter	Effizienz der Fettilter	Effizienz der Fettilter	Effizienz der Fettilter	Скорость фильтрации жира	Reģistrētais tīrīšanas ātrums	Reģistrētais tīrīšanas ātrums
GPEC	Greasing Efficiency Class	Classe de efficacité de filtration des graisses	Effizienzklasse der Fettilter	Verlichtingsefficiëntieklasse	Eficiencia de filtración de grasas	Eficiencia de filtración de grasas	Effizienzklasse der Fettilter	Effizienzklasse der Fettilter	Effizienzklasse der Fettilter	Effizienzklasse der Fettilter	Класс энергетической эффективности фильтрации жира	Reģistrētais tīrīšanas ātruma klase	Reģistrētais tīrīšanas ātruma klase
Qmin	Flow of air at minimum speed	Débit d'air à la vitesse minimale	Luftstrom bei geringster Drehzahl	Luchtstrom op minimale snelheid	Flujo de aire a velocidad mínima	Flujo de aire a velocidad mínima	Luchtstrom bij laagste toerenteller	Luchtstrom bij laagste toerenteller	Luchtstrom bij laagste toerenteller	Luchtstrom bij laagste toerenteller	Минимальная скорость воздушного потока	Minimālā ātruma klase	Minimālā ātruma klase
Qmax	Flow of air at maximum speed	Débit d'air à la vitesse maximale	Luftstrom bei höchster Drehzahl	Luchtstrom op maximale snelheid	Flujo de aire a velocidad máxima	Flujo de aire a velocidad máxima	Luchtstrom bij hoogste toerenteller	Luchtstrom bij hoogste toerenteller	Luchtstrom bij hoogste toerenteller	Luchtstrom bij hoogste toerenteller	Максимальная скорость воздушного потока	Maximālā ātruma klase	Maximālā ātruma klase
Obso	Flow of air at boost speed	Débit d'air à la vitesse d'intensité	Luftstrom bei Boostgeschwindigkeit	Luchtstrom op boost speed	Flujo de aire a velocidad de intensidad	Flujo de aire a velocidad de intensidad	Luchtstrom bij boost speed	Luchtstrom bij boost speed	Luchtstrom bij boost speed	Luchtstrom bij boost speed	Интенсивная скорость воздушного потока	Intensīvais ātrums	Intensīvais ātrums
SPEmin	Sound Power at minimum emission at minimum A-weighted sound Power	Émission acoustique A-pondérée à la vitesse minimale	Emission der A- gewogenen Schalleistung in der Luft bei geringster Drehzahl	Emissie van de A- gewogenen geluidsterkte bij laagste toerenteller	Emission acústica A- ponderada en modo de menor intensidad	Emission acústica A- ponderada en modo de menor intensidad	Emission der A- gewogenen Schalleistung in der Luft bei geringster Drehzahl	Emission der A- gewogenen Schalleistung in der Luft bei geringster Drehzahl	Emission der A- gewogenen Schalleistung in der Luft bei geringster Drehzahl	Emission der A- gewogenen Schalleistung in der Luft bei geringster Drehzahl	Минимальная звуковая мощность при минимальной интенсивности звуковой энергии	Minimālā skaņas jaudas emisija ar minimālo intensitāti	Minimālā skaņas jaudas emisija ar minimālo intensitāti
SPEmax	Sound Power at maximum emission at maximum A-weighted sound Power	Émission acoustique A-pondérée à la vitesse maximale	Emission der A- gewogenen Schalleistung in der Luft bei höchster Drehzahl	Emissie van de A- gewogenen geluidsterkte bij maximale toerenteller	Emission acústica A- ponderada en modo de mayor intensidad	Emission acústica A- ponderada en modo de mayor intensidad	Emission der A- gewogenen Schalleistung in der Luft bei höchster Drehzahl	Emission der A- gewogenen Schalleistung in der Luft bei höchster Drehzahl	Emission der A- gewogenen Schalleistung in der Luft bei höchster Drehzahl	Emission der A- gewogenen Schalleistung in der Luft bei höchster Drehzahl	Максимальная звуковая мощность при максимальной интенсивности звуковой энергии	Maximālā skaņas jaudas emisija ar maksimālo intensitāti	Maximālā skaņas jaudas emisija ar maksimālo intensitāti
SPEBoost	Sound Power at boost emission at maximum A-weighted sound Power	Émission acoustique A-pondérée à la vitesse d'intensité	Emission der A- gewogenen Schalleistung in der Luft bei Boostgeschwindigkeit	Emissie van de A- gewogenen geluidsterkte bij boost speed	Emission acústica A- ponderada en modo de intensidad	Emission acústica A- ponderada en modo de intensidad	Emission der A- gewogenen Schalleistung in der Luft bei Boostgeschwindigkeit	Emission der A- gewogenen Schalleistung in der Luft bei Boostgeschwindigkeit	Emission der A- gewogenen Schalleistung in der Luft bei Boostgeschwindigkeit	Emission der A- gewogenen Schalleistung in der Luft bei Boostgeschwindigkeit	Максимальная звуковая мощность при максимальной интенсивности звуковой энергии	Maximālā skaņas jaudas emisija ar maksimālo intensitāti	Maximālā skaņas jaudas emisija ar maksimālo intensitāti
P0	Power consumption in idle mode	Consommation d'énergie (courant) en mode arrêt	Stromverbrauch in Leerlauf	Tijdstroomcoëfficiënt in stand	Consumo de energía en modo off	Consumo de energía en modo off	Effektverbruik in stand	Effektverbruik in stand	Effektverbruik in stand	Effektverbruik in stand	Потребление энергии в режиме выключения	Arvona tuurtootmis	Arvona tuurtootmis
Ps	Power consumption in stand-by mode	Consommation d'énergie (courant) en mode veille	Stromverbrauch in Standby	Tijdstroomcoëfficiënt in stand-by	Consumo de energía en modo standby	Consumo de energía en modo standby	Effektverbruik in stand-by	Effektverbruik in stand-by	Effektverbruik in stand-by	Effektverbruik in stand-by	Потребление энергии в режиме ожидания	Arvona tuurtootmis (standby)	Arvona tuurtootmis (standby)
PI	Additional information according to 66/2014	Informations supplémentaires selon 66/2014	Zusätzliche Informationen gemäß 66/2014	Extra informatie volgens 66/2014	Información adicional conforme a 66/2014	Informações adicionais de acordo com a norma 66/2014	Tilläggsinformation enligt 66/2014	Ekstraoplysninger ihtl. 66/2014	Lisäteieto 66/2014 mukaisesti	Yderligere henhold til 66/2014	Дополнительная информация в соответствии с 66/2014	Lisäteavo vastavalt 66/2014	Papildus informācija saskaņā ar 66/2014
F	Coefficient of performance	Coefficient de performance	Leistungsfaktor	Tijdstroomcoëfficiënt	Coefficiente de rendimiento	Coefficiente de rendimiento	Yieldningsfaktor	Yieldningsfaktor	Yieldningsfaktor	Yieldningsfaktor	Коэффициент полезности	Arvona suurendusfaktor	Arvona suurendusfaktor
EEI	Energy Efficiency Index	Indice d'efficacité énergétique	Energieeffizienzindex	Energie-efficiëntie-index	Índice de eficiencia energética	Índice de eficiencia energética	Energieeffektivitetsindeks	Energieeffektivitetsindeks	Energieeffektivitetsindeks	Energieeffektivitetsindeks	Показатель энергетической эффективности	Enerģētiskās indeks	Enerģētiskās indeks
Obep	Measured air flow rate at best efficiency point	Débit d'air mesuré à son meilleur point d'efficacité	Luftdurchsatz am Punkt der besten Effizienz	Bestemte luchtdruk bij de beste efficiëntiepunten	Caudal de aire medido en el punto de eficiencia mejor	Caudal de aire medido en el punto de eficiencia mejor	Mittelflutningspunkt for beste effektivitetspunkt	Mittelflutningspunkt for beste effektivitetspunkt	Mittelflutningspunkt for beste effektivitetspunkt	Mittelflutningspunkt for beste effektivitetspunkt	Измеренный расход воздуха в точке наилучшей эффективности	Mittelflutningspunkt for beste effektivitetspunkt	Mittelflutningspunkt for beste effektivitetspunkt
Pbep	Measured air pressure at best efficiency point	Pression de air mesurée à son meilleur point d'efficacité	Sammelndruck am Punkt der besten Effizienz	Bestemte luchtdruk bij de beste efficiëntiepunten	Presión de aire medido en el punto de eficiencia mejor	Presión de aire medido en el punto de eficiencia mejor	Mittelflutningspunkt for beste effektivitetspunkt	Mittelflutningspunkt for beste effektivitetspunkt	Mittelflutningspunkt for beste effektivitetspunkt	Mittelflutningspunkt for beste effektivitetspunkt	Измеренное давление воздуха в точке наилучшей эффективности	Mittelflutningspunkt for beste effektivitetspunkt	Mittelflutningspunkt for beste effektivitetspunkt
Qmax	Maximum air flow	Débit d'air maximal	Maximaler Luftstrom	Maximale luchtdruk	Flujo de aire máximo	Flujo de aire máximo	Maximal luftström	Maximal luftström	Maximal luftström	Maximal luftström	Максимальная скорость воздушного потока	Maksimālais ātrums	Maksimālais ātrums
Wbep	Maximum electric power input at best efficiency point	Consommation électrique maximale à son meilleur point d'efficacité	Maximale elektrische Leistung	Maximale elektrisch vermogen	Consumo eléctrico máximo en el punto de mejor eficiencia	Consumo eléctrico máximo en el punto de mejor eficiencia	Maximal elektrisk effekt	Maximal elektrisk effekt	Maximal elektrisk effekt	Maximal elektrisk effekt	Максимальная электрическая мощность при максимальной интенсивности звуковой энергии	Maksimālā elektriskā jauda	Maksimālā elektriskā jauda
WI	System of the lighting system	Précisions techniques de l'éclairage	Beleuchtungs-System	Beleuchtingsysteem	Précisions techniques de l'éclairage	Précisions techniques de l'éclairage	Beleuchtingsysteem	Beleuchtingsysteem	Beleuchtingsysteem	Beleuchtingsysteem	Система освещения	Beleuchtingsysteem	Beleuchtingsysteem
Emitted	Average illumination of the cooking surface	Éclairage moyen de la surface de cuisson	Durchschnittliche Beleuchtungsstärke	Gemiddelde verlichtingssterkte	Illuminación media de la superficie de cocción	Illuminación media de la superficie de cocción	Gemiddelde verlichtingssterkte	Gemiddelde verlichtingssterkte	Gemiddelde verlichtingssterkte	Gemiddelde verlichtingssterkte	Средняя освещенность поверхности плиты	Vidējais apgaismojuma līmenis virsmas uz virsmas	Vidējais apgaismojuma līmenis virsmas uz virsmas
Lwa	Sound power level at the highest setting	Niveau de puissance acoustique au maximum	Schallleistung bei max. Einstellung	Tijdstroomcoëfficiënt bij maximale instelling	Niveau de puissance acoustique au plus haut	Niveau de puissance acoustique au plus haut	Yieldningsfaktor bij maximale instelling	Yieldningsfaktor bij maximale instelling	Yieldningsfaktor bij maximale instelling	Yieldningsfaktor bij maximale instelling	Максимальная звуковая мощность при максимальной интенсивности звуковой энергии	Arvona tuurtootmis pie visaugstākajā uzstādījumā	Arvona tuurtootmis pie visaugstākajā uzstādījumā
CONSENSI PER IL RENDIMENTO ENERGETICO	Quando si inizia a cuocere, si consiglia di tenere la cappa a velocità minima per controllare l'umidità e la velocità di cottura. Quando la velocità di cottura è massima, è necessario aumentare la velocità della cappa solo quando richiesto (e), clean to optimize efficiency.	Quando se comienza a cocinar, se aconseja mantener la capota a velocidad mínima para controlar la humedad y eliminar los vapores. Cuando la velocidad de cocción es máxima, es necesario aumentar la velocidad de la capota solo cuando se requiera (e), limpiar para optimizar la eficiencia.	Wanneer u begint met koken, wordt u verzocht de afzuigkap op de laagste snelheid te houden. Wanneer de kooktemperatuur maximaal is, wordt u verzocht de afzuigkap te versnellen. Het is niet nodig de afzuigkap te versnellen wanneer de kooktemperatuur maximaal is, maar het is wel raadzaam om de afzuigkap te reinigen.	Quando si inizia a cuocere, si consiglia di tenere la cappa a velocità minima per controllare l'umidità e la velocità di cottura. Quando la velocità di cottura è massima, è necessario aumentare la velocità della cappa solo quando richiesto (e), clean to optimize efficiency.	Quando se comienza a cocinar, se aconseja mantener la capota a velocidad mínima para controlar la humedad y eliminar los vapores. Cuando la velocidad de cocción es máxima, es necesario aumentar la velocidad de la capota solo cuando se requiera (e), limpiar para optimizar la eficiencia.	Quando se começa a cocinar, se aconselha manter a capota a velocidade mínima para controlar a humidade e eliminar os vapores. Quando a velocidade de cozedura é máxima, é necessário aumentar a velocidade da capota só quando for necessário (e), limpar para optimizar a eficiência.	Wanneer u begint met koken, wordt u verzocht de afzuigkap op de laagste snelheid te houden. Wanneer de kooktemperatuur maximaal is, wordt u verzocht de afzuigkap te versnellen. Het is niet nodig de afzuigkap te versnellen wanneer de kooktemperatuur maximaal is, maar het is wel raadzaam om de afzuigkap te reinigen.	Quando si inizia a cuocere, si consiglia di tenere la cappa a velocità minima per controllare l'umidità e la velocità di cottura. Quando la velocità di cottura è massima, è necessario aumentare la velocità della cappa solo quando richiesto (e), clean to optimize efficiency.	Quando se comienza a cocinar, se aconseja mantener la capota a velocidad mínima para controlar la humedad y eliminar los vapores. Cuando la velocidad de cocción es máxima, es necesario aumentar la velocidad de la capota solo cuando se requiera (e), limpiar para optimizar la eficiencia.	Quando se começa a cocinar, se aconselha manter a capota a velocidade mínima para controlar a humidade e eliminar os vapores. Quando a velocidade de cozedura é máxima, é necessário aumentar a velocidade da capota só quando for necessário (e), limpar para optimizar a eficiência.	Информация о том, как использовать вытяжку. Когда вы начинаете готовить, рекомендуется держать вытяжку на минимальной скорости для контроля влажности и скорости приготовления. Когда скорость приготовления максимальна, рекомендуется увеличить скорость вытяжки только тогда, когда это требуется (е), очистить для оптимизации эффективности.	Arvona tuurtootmis. Kui hakkate keetma, soovitatakse hoida suitsuuhõlmur kiirust madalal, et kontrollida niiskust ja keetmis kiirust. Kui keetmis kiirus on suurim, on vaja kiirust suurendada ainult siis, kui see on vaja (e), puhastada, et optimeerida efektiivsust.	Arvona tuurtootmis. Kadu sākuma, ieteicams turēt ātruma līmeni minimāli, lai kontrolētu mitrumu un ātruma. Kadu ātrums ir maksimāls, ir nepieciešams palielināt ātrumu tikai tad, ja tas ir nepieciešams (e), tīrīt, lai optimizētu efektivitāti.
Normative references:	EN 50564	EN 50564	EN 50564	EN 50564	EN 50564	EN 50564	EN 50564	EN 50564	EN 50564	EN 50564	EN 50564	EN 50564	EN 50564



S	ROBLIN	
M	305.0495.131	
AEC	53,5	kWh/A
EEC	A	
FDE	31,2	
FDEC	A	
LE	33,5	lux/Watt
LEC	A	
GFE	66,0	%
GFEC	D	
Qmin	308	m³/h
Qmax	594	m³/h
Qboost	712	m³/h
SPEmin	49	dBA
SPEmax	66	dBA
SPEboost	70	dBA
P0	0,46	Watt
Ps	N/A	Watt
PI		
f	0,9	
EEI	52,7	
Qbep	382,0	m³/h
Pbep	438	Pa
Qmax	594,0	m³/h
Wbep	149	W
WI	8,0	W
Emiddle	268	lux
Lwa	66	dBA

